

2.5. Fissaggio ed allineamento / Alignment and fixing

Assicurarsi di aver correttamente allineato le parti rotanti prima di fissare saldamente la custodia ad una superficie adeguata al suo peso. Non applicare sforzi radiali o assiali eccessivi all'albero e non sottoporre la custodia a colpi durante la fase di installazione.

Align rotating parts properly before clamping the housing to a surface suitable to its weight. Do not apply excessive radial or axial loads to the shaft and do not hit the housing during installation.

2.6. Trasmissione / Transmission

Il giunto di trasmissione deve essere idoneo all'ambito di applicazione.

The transmission coupling must be appropriate to the field of application.

2.7. Messa a terra / Earthing

Per garantire l'equipotenzialità delle superfici e prevenire scariche elettrostatiche assicurarsi di collegare a terra la calza del cavo e la custodia mediante il contatto posto sul coperchio.

Connect to earth the cable shield and the device housing using the provided contact placed upon the cover.



3. Riparazioni e modifiche / Service and modifications

3.1. Riparazioni / Service

Gli encoder non funzionanti devono essere riconsegnati al costruttore con cavi, flange e connettori originariamente a corredo. Lo smontaggio deve essere eseguito da personale qualificato con strumenti idonei, ponendo la massima attenzione alle scariche elettrostatiche ed alle eventuali scintille.

Out of order encoders must be returned to the manufacturer with all original cables, flanges and connectors. Disassembly must be performed by qualified staff with proper tools, caring about possible electrostatic discharges and sparks.

3.2. Modifiche / Modifications

La manomissione, modifica o il disassemblaggio eseguito dal cliente sul prodotto finito comportano la decadenza della certificazione di conformità ai requisiti essenziali di sicurezza e salute.

Any forcing, modification or disassembly operation performed by the customer on the finished product voids the declaration of compliance with essential safety and health requirements.

1. Generalità / General informations

1.1. Informazioni per la sicurezza / Safety informations

Per garantire la protezione antideflagrante è indispensabile che l'encoder sia installato da personale qualificato ed autorizzato, secondo il manuale di istruzioni del prodotto specifico fornito dal costruttore, di cui questo documento costituisce parte integrante.

Le operazioni di verifica e di manutenzione ordinaria devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza determinati dalla classificazione della zona in cui gli apparati sono stati installati.

Ogni modifica o riparazione deve essere concordata ed eseguita esclusivamente dal costruttore nel rispetto del progetto depositato presso l'ente notificato.

La manomissione, modifica o il disassemblaggio eseguito dal cliente sulla custodia o sul pressacavo comportano la decadenza della certificazione di conformità ai requisiti essenziali di sicurezza e salute.

The encoder must be installed by qualified and authorized personnel only, in order to guarantee proper flame-proof protection. This instruction manual must be followed carefully.

Scheduled maintenance and service operations must be performed by qualified and authorized personnel only, in compliance with essential safety requirements defined by the classification of the danger zone where they are placed.

Any service operation must be arranged and performed by the manufacturer only, according to the project filed at the notified body.

Any opening, forcing, modification or disassembly operation performed by the customer on housing or cable gland voids the declaration of compliance with essential safety and health requirements.

1.2. Dati di targa e Garanzia del produttore / Label data and Warranty terms

L'etichetta del prodotto riporta le indicazioni del Costruttore, sito produttivo, modello, modo di protezione, marcatura Ex e CE, nome e numero di notifica dell'organismo certificatore, file di riferimento, intervallo di temperatura ambientale T_a nel quale è possibile operare, alimentazione ed assorbimento elettrico, numero massimo di giri al minuto dell'albero.

Operare il dispositivo al di fuori dei parametri riportati in targa comporta la decadenza della certificazione di conformità ai requisiti essenziali di sicurezza e salute e della Garanzia.

Product label reports manufacturer's data, manufacturing site, model, protection method, Ex and CE marking, name and number of the notified body, reference file, operating temperature range T_a , supply voltage and current consumption, maximum rotating speed of the shaft.

Using the device outside the parameters listed on the label voids the declaration of compliance with essential safety and health requirements.

	Eltra S.p.a. Unipersonale Via Guido Salvagnini, 17, 36040, Sarego, VI, Italia	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$
		3000 RPM max
	ENCODER EAMX80 IP65 CESI 04 ATEX 082 II 2GD Ex db IIC T6 Gb Ex tb IIIC T85°C Db	I max: 250 mA
		28 V DC max
SN 1234567 - L1.1 - 1		
PN 99999999		
DESC EAMX80A4096/4096B8/28SXX10X3PR.XXX		

1.3. Responsabilità impianti e valutazione del rischio residuo / Installation liability and residual risk analysis

La responsabilità e l'analisi del rischio residuo ricadono sul soggetto che assembla o immette sul mercato l'applicazione finale, secondo disposizioni di legge.

The liability and the residual risk analysis fall upon the person who assembles or puts the whole final system on the market, in accordance with legal provisions.

1.4. Osservazioni sulla marcatura CE e RAEE / Notes about CE and WEEE marking

La marcatura CE del prodotto è determinata dalla conformità alla norme armonizzate EN 60079-0, EN 60079-1 e EN 60079-31. Gli encoder non rientrano nel campo di applicazione della 2006/42/CE (Direttiva macchine) in quanto non sono macchine e non rientrano nel campo di applicazione della 2002/96/CE (Direttiva RAEE) in quanto non sono prodotti finiti ma componenti.

The CE marking of the product is established in compliance with EN 60079-0, EN 60079-1 and EN 60079-31 harmonized regulations. Encoders do not fall into the scope of the 2006/42/EC machinery directive as they are not machines nor in the 2002/96/EC WEEE directive as they are not finished products but components.

1.5. RoHS II

A partire dal 03 gennaio 2013 i prodotti venduti da Eltra SpA Unipersonale rientrano nella categoria 11 della direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS II) come indicato in ALLEGATO 1. Pertanto Eltra SpA Unipersonale impiega solo materiali e componenti la cui composizione è conforme alle sue prescrizioni. *Starting from 03 January 2013 the products of Eltra SpA Unipersonale belong to the category number 11 in the ANNEX 1 of Directive 2011/65/UE (Directive RoHS II). Therefore Eltra SpA Unipersonale uses only materials and components that comply with the above-named regulation.*

2. Installazione / Installation

2.1. Idoneità al luogo di installazione / Suitability of the installation environment

In caso di utilizzo nelle aree a rischio di esplosione, definite secondo la normativa EN 60079-0, verificare preventivamente che siano soddisfatte tutte le seguenti limitazioni.

In case of use in hazardous areas as defined in the EN 60079-0 regulation (explosive atmospheres), check in advance all the following restrictions are fulfilled.

Ex

Prodotto adatto per l'impiego in atmosfera esplosiva.
Product suitable for use in an explosive atmosphere.

II

Prodotto di gruppo II, installabile solo in ambienti di superficie diversi dalle miniere.
Group II product - only for areas of surface different from mines.

2GD

Prodotti di categoria 2 (livello di protezione elevata) per ambienti con presenza di gas (G) e di polveri (D).
Category 2 (high protection level) products for areas containing gas (G) and dust (D).

db

Protezione con custodia antideflagrante per atmosfere esplosive con presenza di gas, vapori e nebbie.
Protection flameproof enclosure for explosive atmospheres with gases, vapors and mists.

IIC

Prodotto di Gruppo II, installabile in ambienti a rischio esplosione per la presenza di gas del gruppo IIC.
Product Group II, installed in hazardous explosion due to the presence of gas group IIC.

T6 (85°C)

Classe di temperatura: massima temperatura superficiale per ambienti con gas.
Temperature Class: maximum surface temperature class for atmospheres with gas.

Gb

Prodotto con elevato livello di protezione contro atmosfere esplosive dovute alla presenza di gas.
Product with a high level of protection against explosive atmospheres due to the presence of gas.

IIIC

Gruppo delle polveri combustibili IIIC, installabile in ambienti a rischio esplosione per la presenza di polveri conduttrici.

Group of dust combustibles IIIC, installed in hazardous explosion due to the presence of conductive dust.

tb

Protezione con custodia in atmosfere esplosive con presenza di polveri combustibili.
Protective enclosure explosive atmospheres with presence of combustible dust.

T85°C

Massima temperatura superficiale dell'apparecchio in presenza di polvere.
Maximum surface temperature of the device in the presence of dust.

Db

Prodotto con elevato livello di protezione contro atmosfere esplosive dovute alla presenza di polveri combustibili.
Product with a high level of protection against explosive atmospheres due to the presence of combustible dust.

IP65

Grado di protezione assicurata dall'apparecchio contro l'ingresso di solidi e liquidi.
Protection level from the apparatus against the ingress of solids and liquids.

-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

Range di temperatura ambiente.
Range of environment temperature.

2.2. Integrità del prodotto / Product integrity

Assicurarsi preventivamente che l'encoder sia stato immagazzinato correttamente e che non presenti danneggiamenti. In caso di dubbio o di rilevazione danni contattare immediatamente il rivenditore.

Before using it, check whether the encoder has been properly stored and does not appear damaged. If you are doubtful about it or notice any deterioration contact immediately your dealer.

2.3. Cablaggio / Wiring Connection

L'encoder è fornito di cavo collegato mediante idoneo pressacavo. Il collegamento dei terminali esterni deve essere eseguito in zona sicura o utilizzando una delle protezioni previste dalla norma EN 60079-0.

The encoder is provided with cable connected with suitable gland. The connection of the external terminals must be done in safe zone or using one of the protections afforded by the EN 60079-0 standard.

2.4. Raggio minimo di curvatura / Minimum bending radius

Posa in catena: **7,5 X Øe** (diametro esterno del cavo).
Chain application: 7,5 X Øe (cable external diameter).